



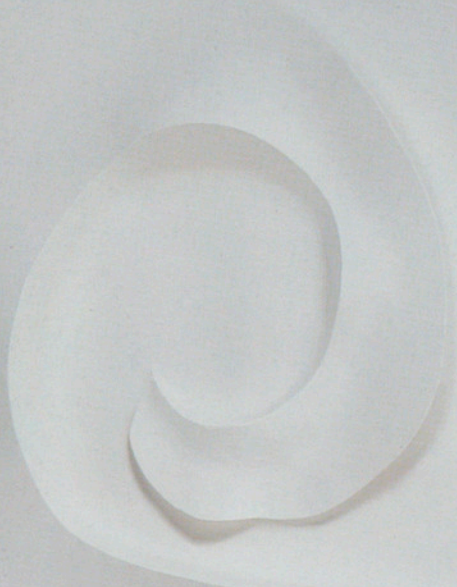
26

FESTIVAL
DE MÚSIQUES
DE TORROELLA
DE MONTGRI



FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA





ACTIVITATS
A LA PEDRERA
JULIOL-DESEMBRE
2006

EXPOSICIONS

RAMON GAYA

18 de juliol - 1 d'octubre de 2006

Comissari: Juan Manuel Bonet

GARGALLO

31 d'octubre de 2006 - 28 de gener de 2007

Comissari: Rafael Ordóñez Fernández

ARNOLD SCHÖNBERG I BARCELONA

7 de setembre - 1 d'octubre:

Exposició a l'Entresòl de la Pedrera

Comissari: Benet Casablanca

14, 15 i 16 de setembre:

SIMPOSI INTERNACIONAL ARNOLD SCHÖNBERG

(en col·laboració amb el Centre Schönberg de Viena)

LA PEDRERA. Passeig de Gràcia, 92. Barcelona

www.fundacioaixacatalunya.org

Informació i reserves al 902 400 973. Aforament limitat

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA





FESTIVAL
DE MÚSIQUES
DE TORROELLA
DE MONTGRI

26



01 Tres hits del barroc
musical europeu:
Haendel, Bach i Vivaldi

Harmonie Universelle

Sílvia Tro Santafé,
mezzosoprano

Florian Deuter,
concertino-director

**ESGLÉSIA PARROQUIAL DE
SANT GENÍS
DIVENDRES 14 DE JULIOL
22.30 HORES**

1a Part

Antonio Vivaldi: *Sinfonia al Santo Sepolcro en si menor,*
(1678-1741) RV 169

- Adagio molto
- Allegro ma poco

Antonio Vivaldi: *Motet Longe mala, umbrae, terrores en sol menor, RV 629*

- Aria (Allegro)
- Recitativo
- Aria (Larghetto)
- (Allegro)

Johann Sebastian Bach:

Concert en re menor per a 2 violins, cordes i baix continu BWV 1043

- Allegro
- Andante
- Allegro assai

2a Part

Antonio Vivaldi: *Concert per a violí, cordes i baix continu en re menor RV 237 "facto per M. Pisendel" (manuscrit autògraf de Dresden)*

- Allegro
- Adagio
- Allegro

Georg Friedrich Haendel:

(1685-1759) *Simfonia i Ària Cara Sposa (de l'òpera Rinaldo)*

Georg Friedrich Haendel:

Concerto Grosso, opus 6 núm. 4 en la menor

- Affettuoso
- Allegro
- Largo e piano
- Allegro

Georg Friedrich Haendel:

Ària Dopo Notte (de l'òpera Ariodante)

HARMONIE UNIVERSELLE

Violí Solo: Florian Deuter, Mónica Waisman
Violins: Elisabet Bataller, Sara de Corso,
Katja Donner, Volker Möller
Violes: Eva Posvanecz, Maren Ries
Violoncels: Balázs Máté, Dmitri Dichtiar
Violone: Jörg Meder
Clavicèmbal: Philippe Grisvard
Tiorba: Michael Dücker

Direcció: Florian Deuter
Sílvia Tro Santafé, mezzosoprano

TRIPARTIT BARROC

No van formar mai cap aliança de govern, ni falta que els feia: de fet, no es van conèixer personalment, però si s'hagués de votar quins són els tres compositors més destacats del barroc, per majoria absoluta apareixerien els noms (en estricta ordre cronològic) d'Antonio Vivaldi, Georg Friedrich Haendel i Johann Sebastian Bach. Més enllà de les seves discrepàncies, entre els factors que uneixen el *prete rosso*, el *kanitor* de Sant Tomàs i el *caro sassone* n'hi ha un que destaca en especial: Itàlia. En el cas de Vivaldi és evident: allà va néixer i desenvolupar el gruix de la seva carrera. En el de Haendel també, ja que els anys passats a la península van ser determinants en la formació de la seva personalitat musical. Bach, per contra, mai va sortir d'Alemanya, però el seu geni creador va ser capaç d'encuriosir-se per les formes provinents d'altres contrades i assimilar-les. L'influx italià

és evident en el *Concert per a dos violins BWV1043*, una de les obres de la fructífera estada (en el camp instrumental) a la cort de Còthen. Específicament bachiana, tanmateix, és l'excel·lència poètica del *Largo* central, amb els dos violins establint un diàleg d'una delicadesa extrema. Cèlebre és la *boutade* d' Stravinsky denostant Vivaldi per escriure 500 cops el mateix concert, nova prova que els grans genis també diuen bajanades. De l'amplicísim catàleg instrumental vivaldià, els concerts que va dedicar al violinista alemany Johann Georg Pisendel ocupen un lloc destacat. La versió del RV 237 que ofereix aquest vespre Harmonie Universelle difereix de l'edició usual ja que es basa en un manuscrit trobat a Dresde que ens apropa de forma més directa a la fisicitat i el dinamisme característics de l'escriptura violinística del compositor veneçià. Per la seva banda, amb les seves

harmonies inestables i la seva atmosfera boirosa, la *Sinfonia al Santo Sepolcro RV169* reflecteix de forma tan breu com punyent el dolor de la passió de Crist. La finalitat religiosa d'aquesta obra ens recorda que, si bé la producció concertística de Vivaldi ha estat la base de la seva fama, en els darrers lustres, per sort, s'ha posat de manifest la riquesa de la seva producció vocal, tant sacra com operística. El motet *Longe mala, umbrae, terrores RV 629* és una bona mostra del virtuosisme que Vivaldi també aplicava a les seves obres vocals. Dues àries *da capo* separades per un breu recitatiu i culminades per un inquiet *Alleluia* serveixen per invocar els mals que assetgen la humanitat i el consol que pot oferir la veritable llum que prové del cel.

Haendel va escriure el 1739, en un sol mes, els dotze *Concerti grossi op.6*, nou exemple que mai va oblidar el que va aprendre a Itàlia,

en aquest cas el model corellià. Però potser perquè les tempestes al canal de la Mànega sempre deixen aïllat el continent, després de gairebé 30 anys a Anglaterra el músic alemany va aplicar en aquest cicle una riquesa d'efectes orquestrals inusuals. En tot cas, la principal aportació que Haendel va dur al seu país d'acollida va ser l'òpera italiana, un gènere pel qual va lluitar durant dècades amb grans èxits i grans fracassos fins a la derrota final (redimida per la dedicació a l'oratori en anglès). *Rinaldo* va ser, el 1711, la seva triomfant carta de presentació a Londres i *Ariodante*, el 1735, un dels més excepcionals fruits de la darrera fase del Haendel operista. Ara que ens adonem, aquest tripartit està dividit irremissiblement, no per un estat, sinó pel teatre: dos d'ells s'hi van dedicar; l'altre, no. Potser hauríem d'haver parlat de trinitat.

Xavier Cester

Longe mala, umbrae, terrores RV 629

Aria

Longe mala, umbrae, terrores,
sors amara, iniqua sors.

Bella, plagae, irae, furores,
tela et arma, aterna mors.

Recitativo

Recedite, nubes et fulgura,
et sereno coronata fulgore
coeli, siderea, coruscate,

omnes animae super
terram et super astra
viventes, iubilate.

Aria

Descende, o coeli ros,
ex alto asperge nos,
tolle maerorem.

Resplende, o vera lux,
es tu segura dux,
sparge fulgorem.

Alleluia

Ària

Lluny de nosaltres, mals, ombres i terrors
sort cruel, injusta sort.

Guerres, vents violents, ires, furors
llances i armes, eterna mort.

Recitativu

Marxeu, núvols i trons
i coroneu amb claredat serena
brilleu, astres del cel!

Vosaltres totes les ànimes que viviu
sobre la terra i sobre les estrelles
Exulteu!

Ària

Descendeix damunt nostre, rosada del cel,
des del més alt del cel, inunda'ns
i emporta't tota la tristesa.

Resplendeix, O Llum veritable
tu ets una guia segura,
difon el teu esplendor.

Alleluia

Ària Cara Sposa, amante cara (de l'òpera *Rinaldo*)

Cara sposa, amante cara,
dove sei?
Deh! Ritorna a' pianti miei!
Del vostr'Erebo sull'ara,
colla face del mio sdegno
io vi sfido, o spirti rei

Estimada esposa, amor meu,
on ets?
Ah! Retorna als meus plansys!
A l'altar del vostre Infern,
per les flames del meu enuig
jo us desafio, esperits infernals

Ària Dopo notte, atra e funesta (de l'òpera *Ariodante*)

Dopo notte, atra e funesta,
splende in Ciel più vago il sole,
e di gioia empie la terra.

Després de la nit, fosca i fúnebre
el sol resplendeix més clarament en el cel
i de joia omple la terra.

Mentre in orrida tempesta
Il mio legno è quasi assorto,
giunge in porto, e'l lido afferra.

Mentre en una horrible tempesta
la meva barca era gairebé enfonsada
va arribar al port i es va aferrar a la platja.

HARMONIE UNIVERSELLE



El conjunt **Harmonie Universelle**, amb un estil distintiu i una desenvolupada musicalitat, renova amb talent la interpretació de la música de cambra dels segles XVII i XVIII, emfasitzant les qualitats emotives d'aquest vast repertori. El conjunt és conegut per la seva desbordant vitalitat i el refinament i l'elegància de la seva interpretació, que entusiasmen el públic dels seus nombrosos concerts a tot Europa.

El violinista alemany **Florian Deuter** encapçala aquest projecte musical. Florian Deuter té experiència com a líder de nombrosos conjunts barrocs de primer nivell: el Musica Antiqua Köln, Les Musiciens du Louvre, el Gabrieli Consort i el Collegium Vocale Gent juntament amb La Chapelle Royale, entre altres. La veu musical del violinista és única, subtil i profundament expressiva. Els altres components del grup són la violinista argentina Mónica Waisman, el violista nord-americà David Glidden, el violoncel·lista francès Pierre-Augustin Lay i el clavecinista francès Philippe Grisvard. El mosaic de cultures representades pels seus membres comprèn un ideal d'exotisme barroc que ens recorda que la cultura no té fronteres, ni geogràfiques ni temporals.

El nom del grup deriva del tractat de renom de 1627 sobre música de l'erudit francès Marin Mersenne (1588-1648). Aquest tractat és notable per l'amplitud del seu estudi: acústica, la sèrie harmònica, temperaments i instruments. Amb el pas dels anys, la importància d'aquests elements no ha canviat; aquestes són les eines bàsiques que el músic utilitza per conduir l'oient a través dels somnis que la música pot crear. **Harmonie Universelle**, amb la seva fresca interpretació i el seu dinamisme natural, intenta en les seves versions fer realitat el credo del seu nom: la cerca eterna de l'ordre a través de la creació.

FLORIAN DEUTER



Florian Deuter ha tingut una extraordinària carrera dins el camp de la música antiga. Des que va ser convidat per Reinhard Goebel el 1986 per unir-se a Musica Antiqua Köln, s'ha propulsat a posicions de lideratge gràcies al seu formidable talent i a la seva sorprenent energia. Va ser concertino de la Chapelle Royale i el Collegium Vocale Gent de Philippe Herreweghe, del Gabrieli Consort que dirigeix Paul McCreesh, del Musica Antiqua Köln i de Les Musiciens du Louvre, dirigit per Marc Minkowski. També ha actuat com a solista i primer violí de l'Amsterdam Baroque Orchestra, sota la direcció de Ton Koopman; l'Orquestra Barroca Europea, Musica ad Rhenum i Capriccio Stravagante. El 2003 va fundar el conjunt Harmonie Universelle per explotar la variada literatura i música de cambra dels segles XVII i XVIII.

SÍLVIA TRO SANTAFÉ



Sílvia Tro Santafé va néixer a València i és diplomada en cant pel Conservatorio Superior de Música Joaquín Rodrigo de la mateixa ciutat. Ha pres part en diversos cursos de perfeccionament amb artistes de la talla de Carlo Bergonzi, Walter Berry, Gerard Souzay, Félix Lavilla, Magda Olivero, Monserrat Caballé i Renata Scottò.

El seu debut operístic va ser el 1992, amb la interpretació del paper de Lucilla a *La scala di seta* al Festival Opera Rossini de Pesaro. Després va fer un període d'estudi a Nova York, on va guanyar l'Opera Index Competition de l'any 1992.

El 1995 va fer de Zerlina a *Don Giovanni* a Sassari, també va debutar a Nord-amèrica, a Edmonton, com a Angelina a *La Cenerentola*. El mateix any va

participar en el Festival de Santa Fe en el paper de Cherubino a *Le Nozze di Figaro*. Després han vingut les interpretacions d'Angelina a Winnipeg (Canadà), de Zerlina (*Don Giovanni*) a Oviedo, de Sesto a *Giulio Cesar* i de La Missatgera a *L'Orfeo* de Monteverdi a València.

Durant el 1996 i el 1997 va cantar a Jerez de la Frontera *El barbiere di Siviglia*, i a Oviedo, a *L'Orfeo*; al Festival de Madrid al *Don Giovanni* i a València, en el rol de Waltraute a *Die Walküre* (*La Walquiria*).

L'any 1998 va interpretar el paper protagonista de *Pulcinella* d'Stravinsky a la Wiener Konzerthaus, va ser la Despina a *Così fan tutte* al Garsington Opera Festival i també va participar a *L'Atlàntida* de Manuel de Falla al Festival de Granada. De les interpretacions de l'any 1999 cal recordar la d'Angelina (*La Cenerentola*) a Cremona, Mantova, Como, Brescia, Pavia i Bergamo, la de Charlotte a *Werther* a Como i Pisa, i la d'Isabella a *L'italiana in Algeri* al Garsington Opera Festival.

Sílvia Tro també ha interpretat *La Favorita* a Pamplona, *L'enfant et les sortilèges* al Théâtre Royal de La Monnaie de Brussel·les, *Giulio Cesar* de Haendel a la Nederlandse Opera d'Amsterdam (amb Marc Minkowski) i *L'Ariodante* de Haendel al Palais Garnier de París, a la Dresden Semperoper i al Salzburg Festspiele.

La cantant ha col·laborat amb importants directors d'orquestra, com ara Neville Marriner, Gerd Albrecht, Walter Weller, Lord Yehudi Menuhin, Frübeck de Burgos, Charles Dutoit, Ros Marbà, Jesús López Cobos, García Navarro, Julian Reynolds, Tamás Vásáry, Michel Plasson, Gómez Martínez, Maurizio Benini; i ha actuat a diferents ciutats i festivals, com Estrasburg, Toulouse (Salle des Haux), Montreal (Palace des Arts), Dijon, París (Salle Pleyel), el Festival de Peralada, el Festival de Santander, el Festival de Música y Danza de Granada, el Palau de la Música de València, a l'Auditorio Nacional de Madrid, Tenerife, Màlaga, Florència i Perugia.

Dels diferents enregistraments de Silvia Tro Santafé cal destacar *La verbena de la paloma* amb Plácido Domingo, del segell Auvidis; *Don Giovanni* (Zerlina) del segell Kicco Classics; un doble CD de *Les Soirées musicales* de Rossini i enregistraments de cançons espanyoles en un recital sobre Granados a Torí i, per Harmonia Mundi, *Griselda* de Scarlatti, amb René Jacobs.

Entre els treballs més recents hi ha *Orfeo ed Euridice* al Petruzzelli de Bari, *Il viaggio a Reims* a l'Òpera de Frankfurt, *L'italiana in Algeri* i *L'equivoco stravagante* a la Deutsche Oper de Berlín, *La finta semplice* a Venècia, *Il barbiere di Siviglia* a la Wiener Staatsoper i a Amsterdam, *La donna del lago* a Lisboa, *La resurrezione* de Haendel a La Corunya.

A més, s'ha de destacar la seva aclamada interpretació de *Seise* de Haendel al Théâtre des Champs Elysées de París (sota la batuta de William Christie), i aquella de *L'enfant et les sortilèges* al Gran Teatre del Liceu de Barcelona i d'*Eliogabalo* a la Monnaie de Brussel·les.

Sílvia Tro ha inaugurat la temporada 2005/2006 interpretant *Alcina* a Oviedo, Amsterdam i al Théâtre du Châtelet de París, *Il barbiere di Siviglia* a Zuric, Amsterdam i Viena, i *L'italiana in Algeri* a la Berlin-Staatsoper.



Harmonia Universelle

Telemann & Fasch. Harmonie Universelle. ELOQUENTIA EL 0502



Silvia Tro Santafé

G.F. HANDEL: *Serse*, HWV 40. Anne-Sofie von Otter, mezzo-soprano. Lawrence Zazzo, contratenor. Elisabeth Norberg-Schulz, soprano. Sandrine Piau, soprano. Silvia Tro Santafé, mezzo-soprano. Antonio Abete, baríton. Giovanni Furlanetto, bajo. Les Arts Florissants. William Christie, director. VIRGIN VERITAS 5 45711. 3 CDs.



A. SCARLATTI: *Griselda* Dorothea Röschmann, soprano. Lawrence Zazzo, contratenor. Veronica Cangemi, soprano. Bernarda Fink, mezzo. Silvia Tro Santafé, mezzo. Kobie van Rensburg, tenor. Akademie für Alte Musik Berlin. René Jacobs, director. HMC 901805.07. 3 CDs.

www.harmonie-universelle.com

26è FESTIVAL DE MÚSIQUES TORROELLA DE MONTGRÍ'06

Del 14 de juliol al 22 d'agost

OFFESTIVAL

Entrada gratuïta

Dissabte, 15 de juliol. 20 h. Plaça Pere Rigau
MARAM TRIO, veu, psalteri i viola de roda

Dilluns, 17 de juliol. 22 h. Plaça Pere Rigau
CARLES BELDA I COMPANYIA, quartet d'acordions

Divendres, 21 de juliol. 22 h. Plaça de la Vila
Concert de professors i alumnes
CURSOS DE MÚSICA TRADICIONAL DE LA FESTCAT

Dimarts, 25 de juliol. 22 h. Convent dels Agustins
MISHIMA presenta **Vida social en petits espais urbans**

Divendres, 28 de juliol. 22 h. Plaça Ernest Lluch
WILD MARMALADE, didjeridoo i percussions

Dissabte, 29 de juliol. 20 h. Plaça de la Vila
MUSHKA, etnofusió

Dimecres, 9 d'agost. 20 h. Plaça Pere Rigau
ALOS QUARTET, noves músiques

Dijous, 10 d'agost. 20 h. Cine Petit
PAU BAIGÉS, piano
Granados, Rachmaninov, Shostakovitch, Scriabin i Liszt

Dissabte 12 i diumenge 13 d'agost. De 19 a 24 h. Passeig de l'Església
MERCAT DEL MÓN

Dissabte 12 d'agost. 19 h. Plaça de la Muralla
Tallers de **PERCUSSIONS I DANSES AFRICANES**
amb **LES TAMBOURS DE BRAZZA** (Congo)

Diumenge, 13 d'agost. 19 h. Plaça de la Muralla
SAKAPATÚ! (Xile), música del renaixement fusionat amb folklore andí

cultura.gencat.net



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

HO ORGANITZA



SECRETARIA:

Apartat de Correus núm. 70 • E-17257 • Torroella de Montgrí

T. 00 34 972 76 10 98 • T. 00 34 972 76 06 05

F. 00 34 972 76 06 48 • E-m. info@joventutsmusicals.com

www.festivaldetorroella.com

HI COL·LABOREN

EL PAIS

CATALUNYA
MÚSICA

FUNDACIÓ
VILA CASAS



Germans Radresa
SA

PARRÒQUIA DE SANT GENÍS

TR3SC

HO PATROCINEN

gasNatural

Diputació
de Girona

CATALUNYA TURISME

AJUNTAMENT DE TORROELLA DE MONTGRÍ

MINISTERIO
DE CULTURA

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

AMB LA COL·LABORACIÓ I EL PATROCINI DE

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA

